

NIVEAU DEBUTANT 初级

# PHONÉTIQUE

**PROGRESSIVE**

DU FRANÇAIS

# 法语 语音渐进

*avec 400 exercices*

附练习四百题



上海译文出版社

CLE  
INTERNATIONAL

NIVEAU DEBUTANT 初级

# PHONÉTIQUE

PROGRESSIVE

DU FRANÇAIS

# 法语 语音渐进

avec 400 exercices

## 附练习四百题

编著：周林飞

〔法〕吕西尔·夏尔利雅克

让-蒂埃里·勒·布涅克

贝尔纳·洛雷耶 安妮·克洛德·莫特隆



上海译文出版社

CLE  
INTERNATIONAL

图书在版编目 ( CIP ) 数据

法语语音渐进: 初级: 附练习四百题/周林飞, (法)  
夏尔利·雅克等编著. —上海: 上海译文出版社, 2006. 2  
(法语渐进系列)  
ISBN 7-5327-3861-2

I. 法... II. ①周...②夏... III. 法语—语音  
IV. H321

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2005)第 127789 号

本书的简体中文版和法文版版权由法国 CLE INTERNATIONAL 出版社直接授予上海译文出版社  
PHONÉTIQUE PROGRESSIVE DU FRANÇAIS  
Niveau débutant

Lucile Charliac Jean-Thierry Le Bougnec  
Bernard Loreil Annie-Claude Motron  
© CLE International - 2003  
图字: 09-2005-270 号

法语语音渐进 (初级)  
附练习四百题

周林飞  
吕西尔·夏尔利雅克 编著  
让·蒂埃里·勒·布涅克  
[法] 贝尔纳·洛雷耶  
安妮·克洛德·莫特隆  
[法] 马克 绘画

上海世纪出版集团  
译文出版社出版、发行  
网址: [www.ewen.cc](http://www.ewen.cc)

上海福建中路 193 号

易文网: [www.ewen.cc](http://www.ewen.cc)

全国新华书店经销

上海出版印刷有限公司印刷

开本 787 × 1092 1/16 印张 12.5 字数 300,000  
2006 年 2 月第 1 版 2006 年 2 月第 1 次印刷  
印数: 0,001 - 8,000 册

ISBN 7-5327-3861-2/H · 718

定价: 30.00 元

# Avant-propos 前言

《法语语音渐进》为“法语渐进系列”之一。

《法语语音渐进》(初级)是以初学法语的学生为主要读者对象的必备用书。同时,也适合于具有一定的法语基础,但在语音语调方面尚待完善的法语学生。

本书的编者是中法两国富有教学经验的法语教师,他们精心编写的课文、练习和要点精讲,可以帮助读者解决语音学习中遇到的种种困难,使读者开卷有益,学有成效。

学习法语,如果只知道每一个音素的发音和读音规则,而不懂得整个语句的节律,只会用自己所习惯的母语或方言的节律去说法语,那就不能算真正掌握了法语的发音。法语以优雅、庄重见长。在法语初级阶段重视语音语调,对日后掌握一口标准法语至关重要,在今后的口语考试、工作面试或其他交际场合中就很可能占有优势。

《法语语音渐进》不仅系统全面地介绍了法语语音的特征、特有的音素和拼读规则,还重点介绍了语流中的节拍、旋律和语调。这是本书的一大特色。因此,她能够帮助法语学习者尽快掌握正确的发音和优美的语调。

本套教材包括一本学生用书、四盒录音带和一本教学辅导参考书(练习答案和录音文字材料)。她既可作为课堂教学用书,也可作为学生自学辅导用书。

## ● 编写特点独创领先

### 1. 课文编排形式新颖

本书突破传统语音教材的编写模式,将语音语调的训练放在首位。全书根据内容分为三个部分共56课:第一部分(法语语音的特征),从1至18课,通过四个板块介绍法语的节拍、语调、省音以及联诵等。将语音当作音乐一样来处理,强调语言中的节拍和韵律。第二部分(法语特有的音素),从19至38课,介绍法语的特有音素,以及发音部位相近、容易相混的音素。第三部分(法语发音中的主要困难),从39至56课,根据外国学生,尤其中国学生容易碰到的困难,从五个方面予以简明的讲解,并配有丰富的练习。

### 2. 练习构思实用有趣

每个练习都有一个主题。句子短小精悍,非常口语化,具有实用性;有些例句是带双关语或谐音的文字游戏(Jeu de mots),从而可以让学生在模仿和背诵的过程中提高学习语音的兴趣和效果,同时也提高了交际能力。

### 3. 要点精讲重点突出

针对中国学生的特点,编者在每个单元后面设一个“要点精讲”,将相关的要点、难点给以简单明了的讲解,并提供适量的例句和练习题,使学生通过举一反三的练习,巩固所学知识。

## ● 课文排列直观科学

每课由双页组成:

——左页内容围绕课文题目展开,并配有一幅插图。

标题内容与课文中的练习没有必然的联系,只是发音的需要,但括号里的说明内容,如音素、语调等正是每一课的要点。该页中间的项目“请注意例句”,旨在训练学生捕捉声音的能力。方框内的要点讲解,言简意赅。随后的图表以及区分、认知类的听力练习,便于学生在课堂或课外学习。

——右页的练习,编排从易到难。选编的句子均有具体的语境,符合现实生活中的实际情况。练习形式有“请跟读”、“按照示范转换句子”、“按照示范接句”等等。从19至56课,每页最下方配有一小段诗句,选自民歌、儿歌、诗集或电影对话,生动活泼亦有趣味,其中所含的主要音素均是当课的语音重点。

本书中使用的语音符号,非常直观,有助于学生在语音自学过程中识别、区分音素的共同点与不同点,也方便教师有效地组织课堂教学。

编者


# Alphabet français

## 法语字母表

字母	音标	字母	音标
A a	/a/	N n	/ɛn/
B b	/be/	O o	/o/
C c	/se/	P p	/pe/
D d	/de/	Q q	/ky/
E e	/ə/	R r	/ɛr/
F f	/ɛf/	S s	/ɛs/
G g	/ʒe/	T t	/te/
H h	/aʃ/	U u	/y/
I i	/i/	V v	/ve/
J j	/ʒi/	W w	/dubløve/
K k	/ka/	X x	/iks/
L l	/ɛl/	Y y	/igrɛk/
M m	/ɛm/	Z z	/zɛd/

# Alphabet phonétique international simplifié

## 国际音标简表

元 音	
国际音标	例词
/i/	il, qui, diffic <u>i</u> le, <u>i</u> le, na <u>i</u> f, type
/e/	café, lou <u>e</u> r, chez, pi <u>e</u> d, <u>l</u> es, effet, gai
/ɛ/	tr <u>è</u> s, pê <u>ch</u> e, s <u>e</u> l, Noël, belle, cad <u>è</u> t, s <u>e</u> jze, la <u>i</u> t, ma <u>i</u> tre, trolley
/a/	a <u>m</u> i, ma <u>ss</u> e, l <u>à</u> , fem <u>m</u> e, sol <u>e</u> nnel, trava <u>i</u> l
/ɑ/	m <u>â</u> t, pa <u>s</u> , pa <u>ill</u> e, ba <u>s</u> e
/ɔ/	o <u>d</u> e, po <u>r</u> te, ho <u>m</u> me, do <u>n</u> ner, auro <u>r</u> e, alb <u>u</u> m
/o/	t <u>ô</u> t, do <u>s</u> , ro <u>s</u> e, cha <u>u</u> d, beau
/u/	co <u>u</u> , ro <u>u</u> te, o <u>ù</u> , go <u>û</u> t, ao <u>û</u> t
/y/	vu <u>e</u> , lu <u>n</u> e, vêt <u>u</u> , d <u>û</u> , j'ai <u>eu</u>
/ø/	f <u>eu</u> , cre <u>u</u> ser, j <u>eu</u> di, no <u>eu</u> d, bo <u>eu</u> fs
/œ/	he <u>u</u> re, me <u>u</u> ble, bo <u>eu</u> f, cue <u>i</u> llir, org <u>ue</u> il
/ə/	l <u>e</u> , gou <u>v</u> ern <u>e</u> ment, pr <u>e</u> m <u>i</u> er, t <u>en</u> ir
/ɛ̃/	vi <u>n</u> , sim <u>p</u> le, ma <u>i</u> n, fa <u>i</u> m, ple <u>i</u> n, synd <u>i</u> cat, sym <u>b</u> ole, ri <u>e</u> n, europ <u>e</u> en
/ɑ̃/	de <u>n</u> t, en <u>n</u> ui, t <u>e</u> mp <u>s</u> , em <u>m</u> ener, da <u>n</u> s, cha <u>m</u> p
/ɔ̃/	o <u>n</u> , co <u>n</u> ter, no <u>m</u> , o <u>m</u> bre
/œ̃/ 	u <u>n</u> , lu <u>n</u> di, br <u>u</u> n, parf <u>u</u> m
: 为长音符号	
半 元 音	
国际音标	例词
/j/	pap <u>i</u> er, bi <u>e</u> n, fa <u>i</u> ence, trava <u>i</u> l, feu <u>i</u> lle, <u>y</u> eux
/w/	o <u>u</u> i, vou <u>e</u> r, do <u>u</u> ane, tram <u>w</u> ay
/ɥ/	lu <u>i</u> , nu <u>i</u> t, mu <u>e</u> t, nu <u>u</u> age
辅 音	
国际音标	例词
/b/	b <u>o</u> ut, b <u>l</u> eu, b <u>r</u> uit, ro <u>b</u> e, abb <u>e</u>
/p/	po <u>r</u> te, tap <u>i</u> s, p <u>l</u> ace, p <u>r</u> ix, pi <u>p</u> e, nap <u>p</u> e
/d/	d <u>i</u> x, d <u>r</u> oit, mo <u>d</u> e, ad <u>d</u> ition
/t/	ta <u>b</u> le, t <u>r</u> ois, p <u>â</u> te, de <u>t</u> te, th <u>é</u>
/g/	g <u>a</u> z, g <u>o</u> rge, lég <u>u</u> me, g <u>r</u> and, g <u>u</u> erre, g <u>u</u> ide, v <u>ag</u> ue
/k/	ca <u>s</u> , co <u>m</u> me, cu <u>l</u> ture, cl <u>o</u> u, c <u>r</u> i, la c <u>te</u> chn <u>i</u> que, k <u>é</u> pi
/z/	zo <u>o</u> , dou <u>z</u> e, sai <u>z</u> on, va <u>s</u> e
/s/	s <u>a</u> c, ou <u>est</u> , monos <u>yl</u> abe, pass <u>er</u> , fil <u>s</u> , c <u>eci</u> , c <u>yc</u> le, fran <u>ç</u> ais, s <u>ce</u> au, na <u>ti</u> on, ini <u>ti</u> al
/ʒ/	j <u>eu</u> , pa <u>g</u> e, g <u>i</u> bier, g <u>ym</u> nastique, mang <u>e</u> ant, g <u>é</u> ôle
/ʃ/	ch <u>o</u> se, va <u>ch</u> e, sh <u>o</u> rt, sch <u>é</u> ma
/v/	vert, v <u>i</u> vre, v <u>r</u> ai, w <u>ag</u> on
/f/	face, fl <u>eu</u> r, fr <u>è</u> re, off <u>r</u> e, eff <u>o</u> rt, so <u>i</u> f, phot <u>o</u> graph <u>e</u>
/l/	lut <u>t</u> e, cou <u>l</u> eur, fl <u>eu</u> ve, p <u>l</u> us, ta <u>b</u> le, sa <u>ll</u> e, fil
/n/	na <u>t</u> ure, no <u>n</u> , ba <u>na</u> ne, va <u>nn</u> e, auto <u>m</u> ne
/m/	m <u>è</u> re, ro <u>m</u> an, m <u>emb</u> re, plu <u>m</u> e, so <u>mm</u> e
/ɲ/	ga <u>gn</u> er, li <u>gn</u> e
/r/	ro <u>ch</u> e, r <u>a</u> re, p <u>r</u> endre, ouv <u>r</u> ir, te <u>rr</u> e, fer
/h/*	hop!
/ŋ/**	camp <u>ing</u>
/dʒ/**	gentle <u>man</u>
/tʃ/**	scot <u>ch</u> , lunc <u>h</u>
/x/**	jota

 近年来,不少法国语音专家根据发展趋势开始将 /b/ 替代 /β/,本书就是一例。考虑到我国读者的习惯,本表依旧保留传统用法。

\* 仅用于感叹词

\*\* 用于外来语

# Descriptif d'une leçon

## 课文设计说明

EXERCICES 7-7-7

### 0 课文标题 (语音要点)

### 插图

Observez les exemples 请注意例子。

#### 要点讲解

一两个听力练习

1 Distinguer. Identique ou différent?

区分。相同或不同?

2 Reconnaître. 认知。

机械性练习

3 Un titre donne le contexte. Répétez.

语境标题：请跟读。

发展性和对话的练习

4 Un titre donne le contexte. 语境标题。

例: A : *Phrase exemple*

B: *Réponse exemple*

À vous!

A : ...

B : ...

A : ...

B : ...

A : ...

B : ...




A : ...

B : ...

与课文主题有关的诗歌或叙述。

# Symboles utilisés

## 使用符号

-  节拍：音节
-  语调：升调
-  语调：降调
- ø* 不发音的字母

字词的连读：

*u|ne amie*: 辅音连音

*|les<sub>2</sub> amis*: 联诵

*|moi aussi*: 元音连音

口腔张开度：



开口



闭口

舌位：



舌伸向前



舌向后缩



舌面向硬腭靠拢



舌尖抵下齿

鼻音化：



鼻腔元音



口腔元音

口腔肌肉伸张力：



肌肉紧张



肌肉松弛

清辅音和浊辅音：



声带振动



声带不振动



爆破音



摩擦音

唇音和齿音：



双唇呈扁平形



双唇呈圆形

尖音和团音：(高音和低音)



尖音(高音)



团音(低音)



特殊难点标记



通俗表达法标记



表示双斜杠内是国际音标

有些音标的形式同字母相同：

*/paʁ/* = par

有些音标的形式同字母截然不同：

*/ʒə/* = je

另有一些音标容易同字母相混：

*/kuzy/* = cousu

À la fin de l'ouvrage, un tableau récapitule les sons étudiés (page 124), et une grille présente les relations entre les sons et l'orthographe (page 126).



# Sommaire 目录

Descriptif d'une leçon 课文设计说明 .....	1
Symboles utilisés 使用符号 .....	2

## Première partie 第一章

### Les caractéristiques du français 法语语音的特征

#### 第一单元 节拍

第 1 课	— Et les gants ? — Élégant ! ——手套? ——雅致! (多个词或单个词:同一节拍).....	2
第 2 课	Un café crème ... et un verre d'eau, s'il vous plaît! 请来一杯奶油咖啡和一杯白水! (节奏组).....	4
第 3 课	Au secours! Arrêtez! Arrêtez tout! 救命! 停下! 一切都停下! (节奏组的最后一个音节读重音).....	6
第 4 课	Elle est colombienne? 她是哥伦比亚人? (节奏组内其他音节的强度和长度平均).....	8
第 5 课	Un chocolat chaud ... et une bière bien fraîche! 一杯热巧克力……一杯冰啤酒! (所有音节的发音强度和长度平均).....	10
第 6 课	Martin ... là! Lucas ... ici! Nina ... au milieu! 马丁……坐那里! 吕卡……坐这里! 尼娜……坐在中间! (多个节奏组).....	12
第 7 课	— Pardon madame! — Je vous en prie. ——对不起,夫人! ——请进(韵律合成).....	14

#### 第二单元 旋律和语调

第 8 课	Ça va? On commence? 怎么样? 我们开始? (疑问句中的升调).....	18
第 9 课	Ça va. On y va. 行了,咱们走(陈述句末的降调).....	20
第 10 课	J'aime le rock, le rap et le reggae. 我喜欢摇滚乐、说唱和雷鬼音乐 (句子尚未结束时语调上升).....	22
第 11 课	À 14 (quatorze) heures, il faut partir! 下午两点钟时必须出发! (节拍和旋律的合成).....	24

#### 第三单元 不发音的字母

第 12 课	Mariéé, ou célibatairéé? 已婚还是单身? (词末的“e”不发音).....	30
第 13 课	Vous parlez japonaiç? 您说日语吗? (词末的辅音字母不发音).....	32
第 14 课	J'aimell'été, jeln'aime pasll'hiver! 我喜欢夏天,不喜欢冬天! (省音).....	34
第 15 课	Samédi? Pas dé problème! 星期六? 没问题! (不发音的“e”及/o/音的省略).....	36

#### 第四单元 字、词的组合与连音

第 16 课	Il habité à Paris! Elle habité à Paris! 他住巴黎! 她也住在巴黎! (辅音连音).....	40
第 17 课	Tu es à Tahiti! 你在塔希提! (元音连音).....	42
第 18 课	Ils ont un enfant! 他们有一个孩子! (联诵).....	44

## Deuxième partie 第二章

### Les sons spécifiques du français 法语特有的音素

#### 第五单元 音素 /i/, /y/, /u/, /ø/, /ɥ/, /yn/, /ɛ/ (/œ/)

- 第 19 课 Un livre sur la peinture. 一本书放在了颜料上(元音 /i/ - /y/ )..... 50
- 第 20 课 Il a de la confiture sur la bouche. 他嘴巴上沾着果酱(元音 /y/ - /u/ )..... 52
- 第 21 课 Il est ridicule, ce monsieur! 这位先生很滑稽!(元音 /y/ - /ø/ )..... 54
- 第 22 课 Il est turc, sa femme est suisse. 他是土耳其人,他太太是瑞士人(元音 /y/ - 音节 /ɥi/ )..... 56
- 第 23 课 Une fille ou un garçon? 小姑娘还是小男孩?(音节 /yn/ - 音节 /ɛ/ (/œ/ )表示阴性或阳性).. 58

#### 第六单元 音素 /s/, /z/, /ʒ/

- 第 24 课 Un Japonais et une Suédoise. 一个日本男人和一个瑞典女人  
(词末有无 /z/ 音,表示阳性或阴性)..... 62
- 第 25 课 Deux sœurs, Lisa et Louise. 姐妹俩:丽莎和露易丝(辅音 /s/ - /z/ )..... 64
- 第 26 课 Elle visite le Japon. 她在日本旅游(辅音 /z/ - /ʒ/ )..... 66

#### 第七单元 音素 /e/, /ə/, /œ/, /ɛ/, /ɔ/

- 第 27 课 Appelle-les! Fais-le! 给他们打电话!打呀!(元音 /e/ - /ə/ 表示复数或单数)..... 70
- 第 28 课 Il veut du thé, elles veulent une bière! 他要喝茶,她们要喝啤酒!(元音 /ø/ - /e/, /ɛ/ )..... 72
- 第 29 课 Deux beaux bols à fleurs. 两只漂亮的绘花碗(元音 /œ/ - /ɔ/ )..... 74
- 第 30 课 Il pleut toujours. 雨下个不停(元音 /ø/ - /u/ )..... 76

#### 第八单元 音素 /a/, /ɑ/, /ɔ̃/

- 第 31 课 La tante Léa. 雷阿姑妈(口腔元音 /a/ - 鼻腔元音 /ɑ̃/ )..... 80
- 第 32 课 Ce manteau est long... 这件大衣很长……(鼻腔元音 /ɑ̃/ - /ɔ̃/ )..... 82
- 第 33 课 Les grands magasins. 大型商场(鼻腔元音 /ɑ̃/ - /ɛ̃/ )..... 84

#### 第九单元 音素 /o/, /u/, /wa/, /wi/

- 第 34 课 Quelle grosse mouche! 好大一只苍蝇!(元音 /o/ - /u/ )..... 88
- 第 35 课 Nous voilà, oui! 我们来了,对!(元音 /u/ - 音节 /wa/ 和 /wi/ )..... 90

#### 第十单元 音素 /r/, /ʀ/

- 第 36 课 Le boulanger et la boulangère. 男、女面包师(词末有无 /r/ 音)..... 94
- 第 37 课 L'autocar va partir. 大客车要开走了(音节末的 /r/ 要发音)..... 96
- 第 38 课 Le bord du bol est cassé. 这碗边被打破了(辅音 /r/ - /ʀ/ )..... 98

## 第十一单元 肌肉伸张力的强度

- 第 39 课 - Un jeu ? - Pas de jeu ! - Une chanson ? - Pas de chanson ! ——玩游戏？——不，不玩！  
——唱一支歌？——不，不唱！（辅音 /ʒ/ - /dʒ/ 和 /ʃ/ - /tʃ/）..... 104
- 第 40 课 Ici, descendez ! 这儿，往这儿下！（元音 /i/ - /e/）..... 106
- 第 41 课 Le jardin et la maison sont beaux. 花园和房屋都很漂亮（元音 /ə/ - /a/ 表示阳性或阴性）..... 108
- 第 42 课 Je veux du sucre. 我要加点儿糖（元音 /ø/ - /y/）..... 110
- 第 43 课 C'est long d'attendre ! 等的时间太长了！（鼻腔元音 /ɔ̃/ - /ɑ̃/）..... 112

## 第十二单元 清辅音和浊辅音

- 第 44 课 Ses enfants viennent chaque jeudi. 她的孩子们每星期四来看她（摩擦音 /f/ - /v/, /s/ - /z/, /ʃ/ - /ʒ/）.. 116
- 第 45 课 Le train du quai à gauche part bientôt. 站台左侧的火车即将出发  
（爆破音 /p/ - /b/, /t/ - /d/, /k/ - /g/）..... 118

## 第十三单元 唇音和齿音

- 第 46 课 Je cherche Suzanne et Joseph ! 我找苏珊娜和约瑟夫！（辅音 /ʒ/ - /z/ 和 /ʃ/ - /s/）..... 122
- 第 47 课 Je suis grand, j'ai eu cinq ans ! 我 5 岁就这么高了！（元音 /ə/ - /e/）..... 124

## 第十四单元 尖音和团音（高音和低音）

- 第 48 课 En août, où vas-tu ? 你八月份去哪里？（元音 /u/ - /y/）..... 128
- 第 49 课 Le professeur se repose un peu. 老师在打盹儿（元音 /ɔ/ - /ø/）..... 130
- 第 50 课 Vous êtes seul ? 您一个人？（元音 /u/ - /ø/）..... 132
- 第 51 课 Un musicien demande le silence. 音乐家要求安静（鼻腔元音 /ɛ̃/ - /ɑ̃/）..... 134

## 第十五单元 其他常见的困难

- 第 52 课 Faites-vous couper la barbe ! 给您剃胡须啦！（摩擦音 /f/ - /v/ 和爆破音 /p/ - /b/）..... 138
- 第 53 课 Camille ! Oui, toi ! Viens tout de suite ! 卡米耶！对，是你，快来！（半辅音 /j/ - /ɥ/ - /w/）.... 140
- 第 54 课 Les voisins prennent le train. 女邻居们乘火车  
（非鼻音化 /ɛ/ - /yn/, /ɛ/ - /in/, /ɛ/ - /ɛn/, /ɑ̃/ - /an/, /ɑ̃/ - /ɛn/, /ɔ̃/ - /ɔn/）..... 142
- 第 55 课 Pascale, tu pars ? À Lausanne ? 帕斯卡尔，你走了？去洛桑？  
（有些辅音不影响其前面元音的发音）..... 144
- 第 56 课 Le canal de Panama. 巴拿马运河（多音节词中的元音无重音）..... 146

Les sons du français 法语音素表 ..... 152

Les sons et l'orthographe 音素与拼写规则表 ..... 154

## Les caractéristiques du français 法语语音的特征

### 第一单元 节拍

- 第1课 多个词或单个词：同一节拍
- 第2课 节奏组
- 第3课 节奏组的最后一个音节读重音
- 第4课 节奏组内其他音节的强度和长度平均
- 第5课 所有音节的发音强度和长度平均
- 第6课 多个节奏组
- 第7课 韵律合成

### 第二单元 旋律和语调

- 第8课 疑问句中的升调
- 第9课 陈述句末的降调
- 第10课 句子尚未结束时语调上升
- 第11课 节拍和旋律的合成

### 第三单元 不发音的字母

- 第12课 词末的“e”不发音
- 第13课 词末的辅音字母不发音
- 第14课 省音
- 第15课 不发音的“e”及 /ə/ 音的省略

### 第四单元 字、词的组合与连音

- 第16课 辅音连音
- 第17课 元音连音
- 第18课 联诵

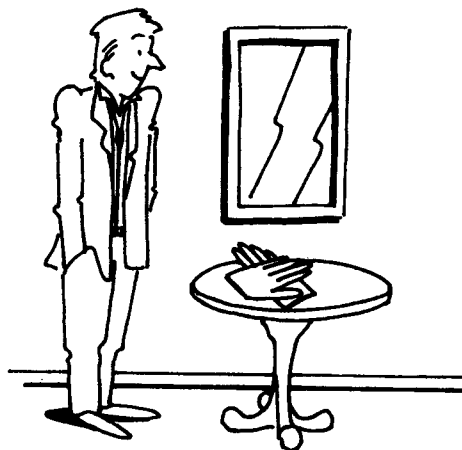
### 补充材料 (一)

# 第1课

## — Et les gants ? — Élégant !

——手套？——雅致！

(多个词或单个词：同一节拍)



### Observez le rythme des exemples 请注意例句的节拍

2 syllabes *dada*

1. Ah bon ?

2. Assez ?

--	--

3 syllabes *dadada*

3. À ce soir !

4. Arrêtez !

--	--	--

4 syllabes *dadadada*

5. J'ai 17 (dix-sept) ans.

6. Absolument !

--	--	--	--

5 syllabes *dadadadada*

7. Il s'appelle comment ?

8. Félicitations !

--	--	--	--	--

● 多个词或单个词：同一节拍

说话时，词、词组构成若干单位，语音上称为节奏组。在一个节奏组里，所有的音都互相关连。

1 Qu'est-ce que c'est ? Écoutez, et dessinez le rythme. 这是什么？请听后划出节拍。

例：A : Qu'est-ce que c'est ? 

--	--	--

B : Qu'est-ce que c'est que ça ? 

--	--	--	--

À vous !

1. A : Qu'est-ce que c'est ? 

--	--	--

2. B : Qu'est-ce que c'est que ça ? 

--	--	--	--

3. A : C'est mon livre. 

--	--	--

4. B : C'est ton nouveau livre ? 

--	--	--	--

5. A : C'est mon dictionnaire. 

--	--	--

6. B : C'est ton cahier ? 

--	--	--	--

7. A : C'est ton exercice ? 

--	--	--

8. B : C'est très facile ! 

--	--	--	--

- 2 Écoutez une deuxième fois les exemples de la page de gauche, puis répétez-les.  
Regardez les corrigés de l'exercice 1, puis répétez-les.

再听一遍左页上面的例句，然后跟着朗读。查看练习1的答案，然后跟着朗读。

- 3 Prêt ? Répétez. 准备好了吗？请跟读。

2 syllabes

--	--

1. Bonjour !

2. Ça va ?

3 syllabes

--	--	--

3. On commence ?

4. On y va.

4 syllabes

--	--	--	--

5. Vous m'entendez ?

6. Faites attention !

- 4 Le maître d'hôtel. Répétez. 旅店老板。请跟读。

1. A : Bonsoir Madame, bonsoir Monsieur ... **△ Prononcez**

Meu	sieu
-----	------
2. A : Deux personnes ?
3. A : Pardon Madame, votre manteau.
4. A : Fumeur ? Non-fumeur ?
5. A : Par ici, s'il vous plaît.
6. A : Je vous en prie ...
7. A : Suivez-moi !

- 5 Le robot. Répétez en imitant la voix. 机器人。请跟读并模仿声调。

1. Comment allez-vous ? 

--	--	--	--	--	--
2. Qu'est-ce que vous voulez ? 

--	--	--	--	--	--
3. Appuyez sur le bouton ! 

--	--	--	--	--	--	--	--

- 6 L'hôtesse de l'air. Répétez en imitant la voix. 空中小姐。请跟读并模仿声调。

1. Roissy-Charles de Gaulle ... 

--	--	--	--	--	--
2. ... Vol 227 (deux cent vingt-sept) ... 

--	--	--	--	--	--
3. ... Air France ... 

--	--
4. ... Destination : Bamako ... 

--	--	--	--	--	--	--	--
5. ... Embarquement immédiat. 

--	--	--	--	--	--	--	--

## 第2课

### Un café crème ...

### et un verre d'eau, s'il vous plaît !

### 请来一杯奶油咖啡和一杯白水!

( 节奏组 )



**Observez les groupes dans les exemples** 请注意例句中的节奏组

1. les gares sont dessinées.

2. les garçons dessinaient.

- 以上两个例句中的不同点在于节奏组不同。
- 每个句子都有两个节奏组，但切分不一样。

在一些较长的语句中，可以有多个节奏组。

例:

Un café crème et un verre d'eau, s'il vous plaît !

这个句子里有3个节奏组。

1 Écoutez et soulignez les groupes rythmiques. Comptez-les.

请听后用下划线划出节奏组，并进行比较。

例: « Allô, Sophie, c'est Maman. »

- |   |                         |
|---|-------------------------|
| 1. Ton frère vient dîner à la maison avec une amie. | 3 groupes rythmiques.   |
| 2. Mais ton père est en voyage à Marseille.         | ... groupes rythmiques. |
| 3. Ma chérie, s'il te plaît, viens mercredi !       | ... groupes rythmiques. |

- 2 Écoutez une deuxième fois les exemples de la page de gauche, puis répétez-les.  
Regardez les corrigés de l'exercice 1 puis répétez-les.

再听一遍左页上面的例句，然后跟着朗读。  
查看练习1的答案，然后跟着朗读。

- 3 Les prénoms composés. Répétez. 法国人的复合名字。请跟读。

- (4 hommes) 1. Jean, Jacques, Paul et Henri.  
(3 hommes) 2. Jean-Jacques, Paul et Henri.  
(2 hommes) 3. Jean-Jacques et Paul-Henri.  
(4 femmes) 4. Marie, Claire, Anne et Sophie.  
(3 femmes) 5. Marie-Claire, Anne et Sophie.  
(2 femmes) 6. Marie-Claire et Anne-Sophie.

- 4 Présentation. Répétez. 介绍。请跟读。

1. A : Il s'appelle Thomas Cartier.  
2. A : Il travaille dans un restaurant.  
3. A : Il aime la musique brésilienne.  
4. B : Elle s'appelle Martine Lemoine.  
5. B : Elle travaille dans un musée.  
6. B : Elle aime le cinéma japonais.

- 5 Les grands magasins. Répétez. 大型商场。请跟读。

- A. 1. Monoprix, ...  
2. c'est ouvert ...  
3. de 9 (*neuf*) heures ...  
4. à 20 (*vingt*) heures.  
B. 1. Au Bon Marché, ...  
2. la mode été, ...  
3. au rayon Femme, ...  
4. chez Saint-Laurent.  
C. 1. Galeries Lafayette, ...  
2. au deuxième étage, ...  
3. à la librairie, ...  
4. notre sélection.

△	de	neu-	vheures
	à	vin-	theures

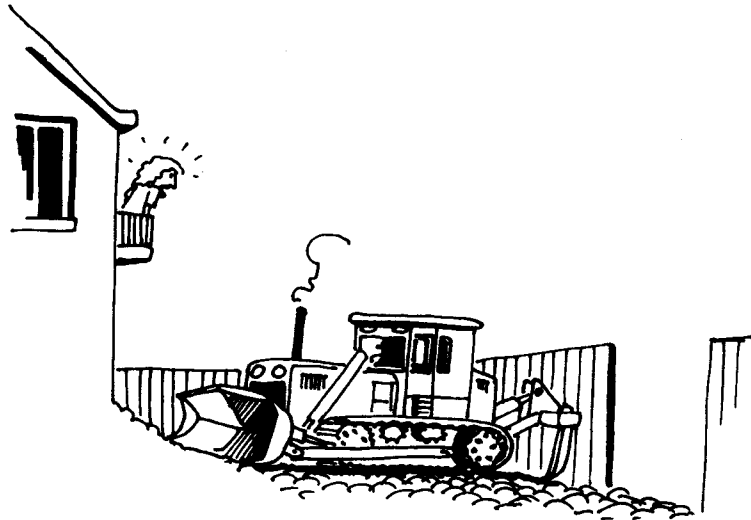


# 第3课

## Au secours ! Arrêtez ! Arrêtez tout !

救命！停下！一切都停下！

( 节奏组的最后一个音节读重音 )



### Observez la dernière syllabe des exemples

请注意例句中的最后一个音节

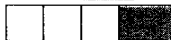
Au secours !



Arrêtez !



Arrêtez tout !



节奏组中的最后一个音节与其他音节不同：这个音节拖得稍微长些，也就是我们通常说的重音。

### 1 Ton numéro de téléphone ? Écoutez et dessinez suivant l'exemple.

你的电话号码？请听后按照示范划出最后一个音节。

例：J'écoute ...



1. 06 (zéro six) ...



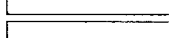
2. 12 (douze) ...



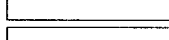
3. 17 (dix-sept) ...



4. 63 (soixante-trois) ...



5. 16 (seize).



6. Je répète : 06-12-17-63-16.